کتابشناسی دکتر صادق آئینه وند

پروین زاد، شهلا

دکتر صادق آئینه‏وند ازجمله اساتید پرکارى است که جداى از تدریس مستمر در دانشگاه و نیز شرکت در کنفرانس‏ها و سمینارهاى داخلى و خارجى، به‏صورتى پیگیر، در کار ترجمه و تألیف آثارى ارجمند نیز فعال بوده است.

آثارى که او ترجمه یا تألیف کرده، هریک در پاسخ به نیاز مبرمى در جامعه علمى، یا روشنگرى و عبرت‏آموزى در زمینه‏اى خاص از تاریخ اسلام بوده است؛ زمینه‏اى که تکرار آن مى‏توانست فاجعه مجددى را در تاریخ رقم بزند.

آنچه در آثار این محقق نامدار تاریخ اسلام به‏صورتى بارز جلوه دارد، کوشش او در درک درست وقایع تاریخ صدر اسلام و شناخت عمیق رجال آن دوران و نیز تبیین رخدادها براساسا جریان‏شناسى وقایع است. کارى که نقش او را در بین محققان تاریخ صدر اسلام ازاین جهت برجسته و متمایز مى‏کند.

آثار دکتر آئینه‏وند- اعم از تألیف وترجمه- 26عنوان کتاب در 28 جلد است. این تعداد شامل 10 تألیف، 10ترجمه و دو اثر مشترک با دیگران و چهار اثر عربى است. افزون‏براین آثار، از دکتر آئینه‏وند مقالات پژوهشى بسیارى به زبان فارسى و عربى در مطبوعات معتبر ایران و دیگر کشورها به‏چاپ رسیده است.

در فهرستى که پیش‏رودارید، براى سهولت کار، آثار استاد آئینه‏وند را در پنج عنوان زیر دسته‏بندى کرده‏ایم:

الف: آثار تألیفى فارسى

ب: آثار تألیفى عربى

ج: ترجمه‏ه

د: آثار مشترک

ه: آثار دردست انتشار

الف: آثار تألیفى فارسى

ء تاریخ سیاسى اسلام

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، مرکز فرهنگى علامه طباطبایى، 213 ص+نقشه، رقعى.

تاریخ سیاسى اسلام در شش فصل و یک مقدمه شامل: تاریخ‏نگارى در اسلام، معانى لفظ تاریخ، عوامل پیدایش علم تاریخ در اسلام، و «هدف از آموزش تاریخ سیاسى» تدوین شده است.

این کتاب، اهم وقایع نیم قرن نخست اسلام را از جاهلیت عرب تا بعثت پیامبر رحمت(ص) و مسایل دوران حکومت امیرموءمنان على‏علیه‏السلام را دربرمى‏گیرد.

استاد آئینه‏وند در این اثر کم‏حجم اما پرمحتوا، با جریان‏شناسى تاریخى ویژه خویش، در حدفاصل جامعه‏شناسى و تاریخ، کوشیده است تا مسایل برجسته تاریخ صدراسلام را که دامنه تأثیر و نفوذ آنها تا امروز دامن گسترده و بر سرنوشت مسلمانان تأثیر نهاده است، بررسى و تبیین کند.

تاریخ جاهلیت/ عصر تنزیل/ عصر تأویل/ ناکثین/ قاسطین/ و «مارقین» عناوین فصل‏هاى کتاب را تشکیل مى‏دهند.

ء ادبیات انقلاب درشیعه

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. (دوره دوجلدى)، جلد اول، چاپ اول، تهران، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، مرداد 1359، 204 ص، رقعى.

در مقدمه جلد اول این اثر مى‏خوانیم:

«تاریخ در برش طولى، نمایشگاهى از فضیلت انسانى راتدارک دیده است و در نبرد همیشه‏اى که با ستم و فقر و نابرابرى و زشتى و پلشتى آغاز کرده است، بهترین و شایسته‏ترین و پرمایه‏ترین فرزندان نوع بشر را به فنا سپرده تا بقاء را به ارمغان آرد.

چون دم از ادب متعهد شیعى مى‏زنیم، نخست باید دانست که این ادب ازجهت آن‏که بلندگوى انقلاب رهایى‏بخش و عزت‏آفرین تاریخ بوده است، به‏نحوى بارز از ویژگى‏هایى برخوردار است. به‏اقرار ادیب بزرگ عرب «جاحظ»، اولین‏بار شاعران شیعه بودند که تعهد را پذیرفتند و ادب متعهد را پى‏ریختند.»

استاد آئینه‏وند در جلد اول این اثر، پس از مقدمه، به معرفى شخصیت و آثار شاعران مبارز و متعهدى چون: ابوالاسود دئلى، کثیر عزه، فرزدق، کمیت‏بن زید اسدى، سیدحمیرى، منصور نمرى، دیک‏الجن، دعبل خزاعى، ابن‏رومى و حمانى علوى اقدام کرده و سپس به شیرزنان سخنور مسلمان پرداخته است. در این بخش، پس از بیان شخصیت حضرت زینب(س)، متن و ترجمه سخنان کوبنده آن حضرت را در کوفه و شام ذکر کرده است.

دکتر آئینه‏وند در ادامه این موضوع، بانوان مبارزى چون: زرقاء همدانى، دارمیه حجونیه، هنده انصارى و دختران عقیل را معرفى و فرازهایى از اشعار و ترجمه آنها را آورده است.

ء ادبیات انقلاب در شیعه (جلد دوم)

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. جلد دوم، چاپ اول، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، بهار 1362، 214 ص، رقعى.

جلد دوم ادبیات انقلاب در شیعه، به ترجمه و شرح‏نامه ابوبکر خوارزمى به شیعیان نیشابور اختصاص یافته است. خوارزمى، نویسنده، شاعر، ادیب، لغوى و صاحب رسایل مشهور است. وفات او به احتمال در سال 383 هجرى بوده است. دکتر آئینه‏وند پس از مقدمه‏اى که شامل زندگى، شخصیت، آثار و اندیشه‏هاى اوست، به متن نامه خوارزمى پرداخته است. نامه او، گزارش دردآلودى از مصایب بزرگى است که طى چهار قرن و پس از رحلت رسول خدا(ص) بر خاندان آن حضرت گذشته است. خوارزمى دراین نامه به بیان ستم‏هایى پرداخته که در عصر عثمان، بنى‏امیه، ابن زبیر، آل مروان و عباسیان بر آل محمد(ص) رفته است.

استاد آئینه‏وند اصل این سند تاریخى و نامه تکان‏دهنده را همراه ترجمه آن در این جلد ارائه کرده و در بخش پایانى کتاب، شرح نامه تاریخى خوارزمى را در 12 صفحه آورده است.

ء تاریخ زنان صدر اسلام

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، جهاد دانشگاهى دانشگاه الزهراء، 1362، 64 ص، رقعى.

دفتر حاضر، متن گفتارهاى دکتر آئینه‏وند در کلاس‏هاى «سیره زنان صدر اسلام» است که در تابستان سال 1361 در دانشگاه الزهراء ایراد شده و پس از ویرایش و اصلاح به چاپ رسیده است.

در این اثر، پس از فرازى از سخنان حضرت امام خمینى(ره) درباره شأن و نقش شایسته زنان در انقلاب اسلامى، با این مباحث آشنا مى‏شویم:

منابع تاریخ بانوان/ عصر تنزیل/ عصر تأویل/ مطالعه زندگى زنان عصر تنزیل/ نقش زن در مدینه/ معرفى بانوان بزرگ اسلام/ همسران پیامبر(ص)/ فاطمه(س) و جامعه اسلامى/ و «شیرزنان سخنور مکتب ولایت».

در این بخش استاد آئینه‏وند به معرفى شمارى از زنان مسلمان و مبارز همچون: اروى، سوده همدانى، دارمیه حجونى، عکرشه، ام‏الخیر و برخى دیگر از زنان مسلمان برجسته پرداخته است.

ء علم تاریخ در اسلام

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، اداره کل انتشارات و تبلیغات وزارت ارشاد اسلامى، اسفند 1364، 276ص، وزیرى.

استاد آئینه‏وند تاریخ را بیان حرکت امت در قفاى امام و صحنه ستیز امام کفر با امام حق مى‏داند. از نظر او، تاریخ توصیف قیام‏ها در رکاب ائمه حق، از انبیاء تا اولیاست، از همین روست که به وراثت مستضعفان بر زمین ایمان دارد و در آثارش این ایمان را منعکس کرده است.

کتاب حاضر در دو قسمت یا به تعبیر موءلف، در دو دفتر فراهم آمده است: دفتر اول با عنوان «علم تاریخ دراسلام» شامل چهاربخش با اشاراتى موجز درباره تاریخ‏نگارى اسلامى است.

بخش دوم کتاب به بیان زندگى و آثار پنج تن از مورخان برجسته اسلامى اختصاص یافته است. در بخش سوم که «پیدایش علم تاریخ به روایت مورخان اسلامى» نام دارد، رساله «الشماریخ فى‏علم‏التاریخ» تألیف سیوطى براى نمونه به عنوان متنى کهن در این باب ترجمه شده است.

بخش چهارم کتاب نیز به مورخان اسلامى و تألیفات آنها مى‏پردازد. در خاتمه دفتر اول، پیوستى نیز به عنوان طرح پیشنهادى تاریخ سیاسى اسلام از سوى موءلف با این عناوین ضمیمه شده است:

عصر نبوت/ عصر خلافت/ عصر امامت/ عصر امامت پس از امام على(ع)/ عصر ولایت فقیه به نیابت از امام/ عصر ولایت فقیه/ تاریخ صد ساله جهان اسلام/ جدول رهبرى و سلسله‏هاى اسلام/ و «ملکوت‏الطوایف در اسپانیا- افغانستان و هند»

دکتر آئینه‏وند در قسمت دوم کتاب، به ترجمه قسمتى از اثر شاکر مصطفى با عنوان: «التاریخ العربى و المورخون» پرداخته است. این قسمت نیز شامل سه بخش و این فرازهاست: تطور علم تاریخ اسلامى/ نگهدارى تاریخى و عوامل پیدایش تاریخ/ و «عوامل نخستین پیدایش تاریخ در اسلام».

ء قیام‏هاى شیعه در تاریخ اسلام

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، مرکز نشر فرهنگى رجاء، 1367، 167ص، رقعى.

استاد آئینه‏وند دراین اثر، پس از مقدمه‏اى 23 صفحه‏اى درباره مسائلى چون: شروع قیام‏هاى مخفى و علنى شیعه، زمینه قیام‏هاى شیعه، حمایت مردم از نهضت‏هاى شیعه و عوامل استمرار این قیام‏ها، طى دو بخش، به معرفى قیام حجربن‏عدى و نیز قیام توابین پرداخته، علل، چگونگى و تأثیرات این قیام‏ها را در تاریخ صدر اسلام برشمرده است.

کتاب دکتر آئینه‏وند مى‏توانست تمامى قیام‏هاى تاریخ شیعه را دست کم از سال 51 تا 260 هجرى شامل شود، اما به دلایلى که بر ما روشن نیست، قیام زیدبن على(122هجرى)، قیام یحیى‏بن زید (125 هجرى)، قیام محمد نفس زکیه (145 هجرى)، قیام ابراهیم‏بن عبدالله(145هجرى)، قیام حسین‏بن على، معروف به قیام فخ(169هجرى)، قیام محمدبن ابراهیم و ابوالسرایا و نیز قیام یحیى‏بن عمربن الحسین(249هجرى) دراین دفتر نیامده و تنها به شرح دو قیام بسنده شده است.

ء پژوهش‏هایى درتاریخ و ادب

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، موءسسه اطلاعات، 1372، 183ص، وزیرى.

پانزده مقاله‏اى که در این دفتر آمده، ثمره پژوهش‏هاى استاد آئینه‏وند در تاریخ و ادب اسلامى است. نوشته‏ها بنا به علاقه و تخصص موءلف اندیشمند کتاب، جملگى مربوط به حوادث مهم تاریخى و ادبى است و از این نظر مى‏تواند براى علاقه‏مندان به این گونه مباحث سودمند باشد.

زنان مجاهد و مجتهد عصر امیرالموءمنین على(ع)/ توصیف قاعدیگرى در بینش تاریخى شیخ مفید(ره)، حج ابراهیمى- حج جاهلى/ مقام حافظ در میان پژوهندگان عرب/ ادب مقاومت و توسع آن/ شعر شیعه/ کمین‏بن زید اسدى/ مقدمه‏اى بر سرود سپیده/ سوگنامه‏هاى ماندگار ادب اسلامى/ قدرت و میزان دخالت‏هاى دولت درامور اقتصادى مردم از دیدگاه فقهاى اهل سنت/ و نیز «اندیشه‏هاى تاریخى مالک‏بن نبى» شمارى از مقالات این دفترند.

ء علم تاریخ در گستره تمدن اسلامى

تألیف: دکتر صادق آئینه‏وند. (دوره دو جلدى)، چاپ اول، تهران، پژوهشگاه علوم انسانى و مطالعات فرهنگى، تابستان 1377، 438+695 ص، وزیرى.

دو جلد کتابى که تحت عنوان فوق توسط دکتر آئینه‏وند تألیف شده درحقیقت مقدمه‏اى است بر کار دامنه‏دار استاد: «مکتب‏هاى تاریخ‏نگارى دراسلام»

جلد نخست اثر حاضر به «علم تاریخ در گسترده تمدن اسلامى اختصاص یافته و عنوان و محتواى آن، «تاریخ از نگاه مورخان مسلمان» است. موءلف ارجمند هدف از نگارش و تدوین این مجموعه را بیان گوشه‏اى از تلاش‏هاى مورخان مسلمان و نشان دادن عظمت علم تاریخ در تمدن درخشان اسلامى ذکر کرده است. این جلد در هفت بخش بدین‏گونه سامان یافته است:

تعریف تاریخ و فایده‏هاى آن/ اسلامیت علم تاریخ و اسباب پیدایش آن در اسلام/ساخت‏ها و سبک‏هاى تاریخ نگارى در اسلام/ شعبه‏ها و شاخه‏هاى علم تاریخ در اسلام/ دانش‏هاى کمک کار درتاریخ نگارى اسلامى/ مکتب‏هاى تاریخ نگارى در اسلام/ و سرانجام، بخش هفتم «اصول تاریخ نگارى و قواعد نقد تاریخ در اسلام»

در جلد دوم، طى دو بخش، مورخان فارسى‏نویس و نیز مورخان عربى‏نویس با نمونه آثارشان معرفى شده‏اند.

استاد آئینه‏وند هدف از گزینش و تصحیح این مجموعه از مقدمه‏هاى مورخان فارسى‏نویس در باب «علم تاریخ» را آشنایى دانش‏پژوهان علم تاریخ با مباحث پراکنده‏اى دانسته که در مقدمه کتاب‏هاى گوناگون آمده و گاه به سبب تداخل متن‏هاى تاریخ و حوادث مربوط به آن، به گونه‏اى چهره بارز خود را پنهان کرده است.

موءلف براى تهیه این مجموعه، از کتاب‏هاى تاریخ بیهق، بیهقى/ جغرافیاى تاریخى، حافظ ابرو/ ظفرنامه، یزدى/ تجارب السلف، نخجوانى/ تاریخ طبرستان و رویان و مازندران، مرعشى/ روضة الصفا، میرخواند/ شرف نامه بدلیسى/ و «حبیب السیر، خواندمیر» استفاده کرده است.

ء اطلس تاریخ اسلام

تالیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات مدرسه، پاییز 1378، 95ص+ 17 نقشه رنگى، وزیرى.

استاد آئینه‏وند در این تالیف، با مطالعه بیشتر اطلس‏هایى که درباره تاریخ اسلام نوشته شده، (اطلس تاریخ اسلام)، تالیف دکتر شوقى ابوخلیل را محور اقتباس خود قرار داده و آن را با ساختار زبان فارسى هماهنگ کرده است. 17نقشه رنگى که در این اثر آمده، عهده‏دار توضیح و نمایاندن «راههاى بازرگانى قدیم»، «وضعیت جزیرة العرب قبل از ظهور اسلام»، «مسیر هجرت نبوى(ص)»، «مسیر قافله قریش به سرپرستى ابوسفیان»، «غزوه بدرکبرى»، «غزوه احد»، «غزوه خندق»، «صلح حدیبیه»، «غزوه موته»، «فتح مکه»، «غزوه تبوک»، «مسیر ارسال‏نامه‏هاى پیامبر خدا(ص) به سران جهان»، «جنگهاى رده»، «فتح شام»، «شهرهایى که مسلمانان بنا نهادند» و «نقشه دولت اسلام در عصر پیامبر خدا(ص) و فتوحات عصر راشدین» است. توضیحات دکتر آئینه‏وند در کتاب، تصویر روشنى از وقایع صدر اسلام را در پیشدید خواننده مى‏گذارد.

ء تاریخ اسلام

تالیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، نشر معارف، پاییز 1382، 206 ص، رقعى.

نه مقاله این دفتر، بخشى از مقالات تاریخى استاد آئینه‏وند است که طى 25 سال در مجلات معتبر و علمى کشور به چاپ رسیده است. این گزیده که از تنوع موضوعى برخوردار است، مهم‏ترین مسایل تاریخ اسلام را در بر مى‏گیرد.

وضعیت سیاسى عصر امام کاظم(ع)/ فتوح در اسلام/ تاریخ صدر اسلام در پیشدید امام/ مکتب تاریخ‏نگارى طبرى/ روشمندى و شرایط تحقیق در تاریخ و خلاهاى موجود در تدوین تاریخ اسلام/ ایران‏شناسى و شعوبیگرى/ علامه امینى مورخ امین/ سیره امیر مومنان على علیه السلام(ترجمه)، و بالاخره ترجمه «حجره‏هاى شریف نبوى» عناوین مقالات این کتاب را تشکیل مى‏دهند.

ب: آثار تالیفى عربى

الادب السیاسى الملتزم فى الاسلام

نوشته: دکتر صادق آئینه‏وند و دکتر حسن عباس نصرالله. بیروت، دارالتعارف للمطبوعات، بى‏تا، 237 ص، وزیرى.

دکتر آئینه‏وند در این اثر همراه با دکتر حسن عباس نصرالله استاد دانشگاه لبنان به مسایلى چون: ادب متعهد و تعریف تعهد در ادب اسلامى پرداخته، با ذکر نمونه‏هایى از شعر و نثر متعهد، به شرح و تحلیل و تفسیر آنها پرداخته است.

ء من ادب التشیع بالخوارزم

تالیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات اطلاعات، 1368، 76 ص، وزیرى.

خوارزمى از ادباى بزرگ قرن چهارم هجرى است که با متنبى و صاحب بن عباد هم عصر بوده و با آندو انس و همدمى داشته است. نامه خوارزمى که براى نخستین بار شرح مى‏شود، گذشته از ارزش ادبى، داراى اعتبارى تاریخى و علمى است. در این نامه، که خوارزمى آن را در پاسخ شکوائیه‏اى از شیعیان نیشابور نگاشته، شرح آنچه را که از آغاز عصر خلافت تا قرن چهارم هجرى بر شیعه رفته است، به گونه‏اى پى در پى و برحسب تقویم تاریخى ذکر کرده است.

فصل‏هاى سه گانه کتاب چنین‏اند: احوال و آثار ابوبکر خوارزمى شاعر بزرگ قرن چهارم هجرى/ متن نامه خوارزمى به شیعیان نیشابور، همراه با شرح لغات آن/ و «شرح تاریخى و تراجم و اعلام»

ء الادب السیاسى فى الاسلام

تالیف: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ پنجم، تهران، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانى دانشگاهها (سمت)، 1380 (چاپ اول، 1369)، 98 ص، وزیرى.

این اثر براى درس «ادب سیاسى در اسلام» در دانشگاه (گروه عربى) در نظر گرفته شده و در دو بخش سامان یافته است.

بخش نخست شامل تعریف ادب سیاسى، احزاب سیاسى و اغراض هر یک از آنهاست. بخش دوم شامل متون گزیده عربى در دو بخش شعر و نثر است. مولف کوشیده است تسلسل زمانى و تاریخى در این دو مقوله رعایت شود و در ضمن، دانشجو با اصطلاحات، واژه‏ها و تعابیر سیاسى و ادبى نیز در هر بخش آشنایى حاصل کند.

ء رسائل النبى و الوصى (نامه‏هاى پیامبر و امام)

تالیف: دکتر صادق آئینه‏وند. ترجمه: دکتر محمدعلى لسانى فشارکى. چاپ اول، تهران، دفتر نشر آثار علمى دانشگاه تربیت مدرس. 1380، 158 ص، وزیرى.

دکتر آئینه‏وند در این اثر، مجموعه نامه‏هایى را که به دستور رسول خدا(ص) نگاشته شده و همچنین، مجموعه نامه‏هایى را که امیرالمومنین على(ع) در دوران خلافت خویش براى کارگزاران یا دشمنان خود نوشته‏اند، یکجا فراهم آورده است.

مولف در این اثر، نامهها را از منابع گوناگون گردآورده اما بر دو کتاب «اعلام السائلین عن کتب سیدالمرسلین» نوشته محمدبن طولون دمشقى و «جمهرة رسائل العرب» نوشته احمد زکى صفوت بیشتر تکیه کرده است.

خواننده از لابه‏لاى‏نامه‏هاى پیامبر و امام بر ماجراهاى روزگاران رسالت و خلافت آگاهى مى‏یابد و از سرچشمه‏هاى بلاغت، فصاحت، حکمت، پارسایى، ارشاد وهدایت سیراب مى‏گردد.

ج: ترجمه‏ه

ء قیام امیر عبدالقادر الجزایرى

تالیف: محمدکامل حسن المحامى. ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، اردیبهشت 1359، 47 ص ، رقعى.

با فروپاشى امپراطورى عثمانى در جنگ جهانى اول، همه سرزمین‏هاى عربى تحت تصرف آن- جزیمن- تحت سلطه استعمار فرانسه، بریتانیا و ایتالیا درآمد. الجزایر نخستین کشور اسلامى بود که استعمار فرانسه با قدرت آتش و اسلحه و حیله و فریب آن را به تصرف درآورد، اما مردم مسلمان و شجاع الجزایر یک دم از مبارزه با استعمارگران بازنایستادند. انقلاب سال 1954 مردم الجزایر، بارزترین صورت این مبارزه بود؛ انقلابى که در راه به ثمر رساندن آن، ملت الجزایر جان‏ها فدا کرد، سختى‏ها چشید و با آغوش باز به استقبال شهادت رفت. مهم‏ترین واقعه براى مردم الجزایر در این کشاکش، ظهور و قیام امیر عبدالقادر الجزایرى در میدان مبارزه سیاسى و نظامى با استعمار فرانسه بود. بعد از تصرف الجزایر، ملت الجزایر با امیر عبدالقادر بیعت کردند و او را مأمور قیام به جهاد مقدس در راه خدا کردند و امیر مدت 17سال با فرانسوى‏هاى استعمارگر و ستمکار جنگید.

دراثر حاضر، طى پنج فصل با این مباحث آشنا مى‏شویم:

محیط رشد و تربیت امیر عبدالقادر/ چهر و شخصیت امیر/ عواطف شریف انسانى امیر/ تصرف و جنگ/ و «پایان جهاد»

ء نقش و رسالت مسلمانان در ثلث آخر قرآن بیستم.

تألیف: مهندس مالک بن نبى، ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، موءسسه انجام کتاب، مهر 1359، 53ص، رقعى.

این اثر، حاصل دو سخنرانى از مالک بن نبى متفکر الجزایرى است که اولى در 23صفر سال 1392در انجمن حقوقدانان در دمشق و دومى در تاریخ 19ربیع‏الثانى 1392 هجرى در مسجدالمرابط همان شهر ایراد شده است.

عنوان سخن اول (نقش مسلمانان) و عنوان سخنرانى دوم (رسالت مسلمان) بوده است. مالک بن نبى از جمله اندیشمندانى است که سقوط کمونیسم را سال‏ها قبل پیش‏بینى کرده بود. او در قرن حاضر براى مسلمانان رسالت ویژه‏اى قایل بود در تشخیص خود، جهان سیاست را داراى دوقطب، یکى بر محور واشنگتن- مسکو و دیگرى بر محور طنجه- جاکارتا به نام محور اسلام مى‏دانست و معتقد بود اگر مسلمانان انقلابى درونى در خود ایجاد کنند، مى‏توانند بر محیط خارج تأثیر گذاشته، تمدن مادى حاضر را تعالى بخشیده، با حقیقت اسلام و هدایت جهانى آن، بعد دیگرى بر ابعاد تمدن دنیاى معاصر بیافزایند.

ء شک و شناخت (المنقذ من الضملال)

نوشته: ابوحامد غزالى، ترجمه: صادق آئینه‏وند، چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکبیر، 1360، 79 ص، وزیرى.

ابوحامد محمدبن محمد غزالى طوسى، ملقب به حجة‏الاسلام (450-505ه ق) از اندیشمندان و متکلمین بزرگ ایرانى و کسى است که بنیاد فلسفه اسلامى روزگار خویش را به چالش کشید. او ابتدا آراء همه فلاسفه آن روزگار را خواند و شرح کرد و پس از آن، عالمانه به نقد آن پرداخت و براهین و استدلال‏هاى آنان را در کشف حقیقت ناتوان شمرد.

شمار آثار او را یکى از محققین 457کتاب برشمرده که به نظر او تنها 72 اثر از خود اوست و بقیه مشکوک یا منسوبند.

عنوان کامل کتاب حاضر «المنقذمن الضلال و الموصل الحاذى العزة و الجلال» است و استاد آئینه‏وند به اختصار آن را «شک و شناخت» ترجمه کرده است.

کتاب، اعتراف گونه‏اى است از غزالى، که در آن از شک شروع کرده وبه شناخت مى‏رسد. مترجم در صفحات پایانى کتاب، با توضیحاتى شایسته، اصطلاحات و اعلام کتاب را با مراجعه به منابع مختلف شرح داده است.

ء فاطمه بنت اسد

تألیف: على محمدعرى دخیل. ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکبیر، 1361. 46ص، وزیرى.

فاطمه بنت‏اسد، همسر جناب ابوطالب، مادر على‏بن ابى‏طالب(ع) و پرورنده پیامبر بزرگوار (ص) است. او تنها زنى است که دیوار خانه کعبه براى وضع حملش به امر خداوند شکافته شد و پس از او، هیچ بانویى در کعبه فرزند به دنیا نیاورد. بعد از حضرت خدیجه، او نخستین زنى است که به اسلام گروید.

فاطمه بنت اسد از نخستین زنان مسلمان مهاجر به مدینه و همان بانوى بزرگوار است که پیامبر خدا (ص) با دستهاى مبارک خویش او را به خاک سپردند و آنچه در مراسم تدفین او انجام دادند، در مراسم شخص دیگرى انجام ندادند. وفات این بانوى گرامى درسال چهارم هجرى اتفاق افتاد.

على محمد على دخیل نویسنده این اثر، خود از مبارزان عراقى است. وى علاوه بر کتاب حاضر، تألیفات متعددى درباب فرهنگ اسلامى و قرآنى دارد که از آن جمله‏اند: «الابطال»، «یوم‏الحسین»، «اصحاب الحسین»، «اصحاب الرسول»، «الائمة اثنى عشریه» و «الامام الصادق».

در اثرى که پیش‏رو دارید، استاد على محمدعلى دخیل زندگى و مقام شایسته این بانوى بزرگ را به نحو شایسته‏اى پژوهش و ارایه کرده است.

ء ام‏کلثوم

نوشته: على‏محمدعلى دخیل. ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکبیر، 1361. 40ص، وزیرى.

«ام‏کلثوم» دختر مولاعلى امیرموءمنان و فاطمه زهرا(س)؛ خواهر زینب (س)، امام حسن(ع) و امام حسین(ع) است. او در فاجعه جانسوز کربلا از آغاز تا پایان حضور داشت. ولادتش در سال ششم هجرى و وفاتش چهارماه و ده روز پس از مراجعت از شام و در مدینه بود.

کتاب حاضر تحقیق مختصرى است درباره شخصیت و نقشى که این بانوى ارجمند در کربلا و پس از خواهرش حضرت زینب(س) در تکمیل اهداف برادرش سیدالشهدا به عهده گرفت.

معرفى ام‏کلثوم در چند سطر/ دروغ بودن ازدواج ام‏کلثوم با عمربن‏خطاب/ ام‏کلثوم در کربلا/ ام‏کلثوم در مدینه/ خطبه‏هاى ام‏کلثوم/ اشعار ام‏کلثوم/ و «سخنان علما و بزرگان درباه ام‏کلثوم» عناوین بخش‏هاى این اثرند.

ء خاندان وحى در احادیث اهل سنت

تألیف: دکتر عبدالمعطى امین قطعجى: انتخاب و ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکبیر، 1362، 87 ص، وزیرى.

این اثر گزیده‏اى است از کتاب «آل‏بیت‏الرسول(ص) (مناقب على(ع) و الحسنین(ع) و امها فاطمة الزهراء)، نویسنده از دانشمندان اهل سنت و کتابش در اصل در بردارنده 538 حدیث شریف بوده که وى از 24منبع معتبر حدیث، سیره و تاریخ اهل سنت استخراج کرده است. دکتر آئینه‏وند از میان این تعداد حدیث، دست به انتخاب زده و پس از حذف مکررات، تنها به ترجمه 125حدیث بسنده کرده است.

کتاب، پس از مقدمه موءلف و مترجم، در چهار بخش با این عناوین تدوین شده است: آل‏محمد(ص)/ فضایل امیرالموءمنین على(ع)/ فضایل حضرت فاطمه(س)/ و«فضایل حسن و حسین(ع)» در خاتمه کتاب، منابع برحسب ترتیب احادیث ذکر شده است.

ء مشکاة الانوار

تألیف: ابوحامد غزالى. ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکیر، 1364، 95 ص، رقعى.

دکتر آئینه‏وند براین باور است که کتاب حاضر با قلت حجم، دریایى از معنا را دربردارد و بى‏شک، جزو شاهکارهاى غزالى است. وى معتقد است که این کتاب را مى‏توان نخستین جوانه‏هاى فلسفه اشراق داشت که در زمین اندیشه ایرانى قد مى‏کشید. شاید خواننده در آغاز چنین تصور کند که کتاب در تفسیر آیه مبارکه نور است، حال آن که غزالى با استمداد از این آیه مبارکه، فلسفه اشراقى کاملى را ارایه داده و نظریه جدیدى را در هستى بیان کرده است. روشى که بعدها مورد استفاده ابن‏عربى و دیگران قرار گرفت.

دکتر آئینه‏وند اثر حاضر را از روى نسخه چاپ شده دکتر ابوالعلاء عفیفى (مصحح متن‏اصلى کتاب حاضر) ترجمه کرده و بنابه دلایلى، مقدمه او را نیز بر این اثر ترجمه کرده است. تحلیلى انتقادى از رساله/ نظریه مطاع و مشکل صفات خدا/ نکته‏اى راجع به حقیقت نور/ در بیان تمثیل چراغدان، شیشه، درخت، روغن و آتش/ در بیان مراتب ارواح نورانى بشرى/ و «بیان تمثیل آیه مبارکه نور» فرازهایى از مطالب اثر را تشکیل مى‏دهند.

ء مالک بن نبى اندیشمند مصلح

نوشته: دکتر اسعد سحمرانى. ترجمه: دکتر صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، دفتر نشر فرهنگ اسلامى، 1369، 383 ص. رقعى.

نویسنده و اندیشمند مسلمان مالک بن نبى (1973- 1905 م)، در سال 1905 در شهر تبسه از استان قسنطنیه در الجزایر به دنیا آمد. پس از دوره دبیرستان عازم فرانسه شد و تحصیلات خود را در پاریس در مدرسه عالى بیسیم شروع کرد. کتاب‏هاى وى عبارتند از: پدیده قرآن/ فکر آفریقا آسیایى/چهره جهان اسلام/ شرایط نهضت/ مشکلات فرهنگ/ ظهور جامعه (تولد تمدن)/ اندیشه بازار مشترک اسلامى/ گفتارى در بازسازى/ سرزمین الجزایر/ یادداشت‏هاى گواه قرن/ برخورد فکرى در سرزمین‏هاى مستعمره/ و «ملت الجزایر از پاى درمى‏آید SOS»

استاد محمد میلى درباره این متفکر مسلمان گفته است: «دیدگاه ابن نبى در نوشته‏هایش، در این مسأله خلاصه مى‏شود که نجات جهان اسلام در گرو به کارگیرى تکنیک غرب در خدمت به روح اسلام است.

شخصیت مالک و آثار او/ مالک در نظر معاصرانش/ الجزایر و بارقه‏هاى انقلاب/ الجزایر پیش از ورود استعمار فرانسه/ اشغال الجزایر توسط فرانسه/ سیاست فرانسه در الجزایر/ روح مقاومت و جهاد/ اسلام از دریچه فهم مالک بن نبى/ اندیشه‏ها/ مفهوم تمدن و اهمیت آن/ فرهنگ و تربیت/ و «اقتصاد مطلوب» فرازهایى از فهرست این اثرند.

ء فاطمه دختر امام حسین(ع)

نوشته: على محمدعلى دخیل. ترجمه: صادق آئینه‏وند. چاپ اول، تهران، انتشارات امیرکبیر، 1373، 31 ص. وزیرى.

در تاریخ اسلام بانوان همواره نقش موءثر و مهمى در دفاع از حق و ارزش‏هاى دینى ایفا کرده‏اند. این امر در مورد خاندان پیامبر(ص) به نحو بارزى مصداق دارد. فاطمه دختر گرامى امام حسین(ع) نیز چون دیگر زنان اهل بیت، در حیات پرحادثه خویش شاهد حرمت‏شکنى‏ها و مصایب سنگینى بود که فراتر از تحمل انسان بود. او همچون دیگر دختران اهل بیت نبوت در فاجعه کربلا از همراهان امام حسین(ع) بود و سال‏ها پس از آن فاجعه نیز با قلم و بیان به مبارزه با ستمگران پرداخت و سرانجام در سال 117 هجرى وفات یافت. فاطمه از روات حدیث بود. احادیث بسیارى که بدو استناد کرده‏اند نقل شده است.

نویسنده مبارز على محمدعلى دخیل در اثر حاضر، ضمن معرفى این بانوى بزرگوار و مصایبى که بر او رفته، خطبه‏ها، سخنان و برخى اشعار این بانوى مبارز و باتقوا را همراه با سخنان علما و بزرگان درباره او آورده است.

ء حجر بن عدى انقلابى شهید

تألیف: محمد فوزى. ترجمه: صادق آئینه‏وند. تهران، موءسسه انجام کتاب، بى‏تا، 56 ص، رقعى.

محمد فوزى نویسنده لبنانى در این اثر، ریشه‏هاى قیام و انقلاب شیعیان مبارز را جملگى تحت تأثیر مبارزات حضرت صدیقه کبرا فاطمه زهرا(س) دانسته و بر همین اساس آنها را تحلیل کرده است. وى در مقدمه روشنگر خود بر این اثر، آن حضرت را ادامه دهنده رسالت رسول خدا محمد مصطفى(ص) دانسته و معتقد است که مبارزات میثم تمار، جناب ابوذر، حجر بن عدى و دیگر مجاهدان آرمان‏خواهى که به دفاع از آرمان اسلام و بعثت محمدى(ص) برخاسته بودند. نسلى بودند که از تربیت اسلام ناب برخوردار شده و پس از شهادت امام على(ع) به پیکار با منافقان فرصت‏طلب و دنیاخواه پرداختند.

در این اثر، نویسنده نخست زمینه‏هاى اختناق فکرى و سیاسى دوران حجر را بررسى کرده و سپس ما را با شخصیت و منش حجر بن عدى صحابى نامدار و مجاهد برجسته اسلام آشنا مى‏کند و آنگاه گزارش مراحل مبارزه، سازماندهى، گرفتارى و سرانجام شهادت حجربه دست دژخیمان را با تحلیلى روشن و گویا فرارویمان مى‏گذارد.

د: آثار مشترک

ء تاریخ در اسلام

تألیف: صادق آئینه‏وند و جلال الدین فارسى. (کتاب درسى سال چهارم آموزش متوسطه عمومى)، چاپ اول، تهران، وزارت آموزش و پرورش، 1369، وزیرى.

این اثر، شامل هجده گفتار آموزشى در سه بخش درباره «تاریخ در اسلام»، «تاریخ سیاسى اسلام» و «پیامدهاى قیام عاشوراست. از آنجا که کتاب متنى آموزشى و درسى است، در پایان هر گفتار، آزمون مطالب نیز آمده است.

بخش‏هاى اول و سوم کتاب از دکتر صادق آئینه‏وند و بخش دوم آن، تألیف استاد جلال‏الدین فارسى است.

معانى لفظ تاریخ/ تاریخ‏نگارى در اسلام/ انقلاب تکاملى اسلام و ویژگى‏هاى آن/ هجرت/ تأسیس دولت/ انقلاب سیاسى/ انقلاب اقتصادى/ انقلاب نظامى/ جنبش و انقلاب ارتجاعى/ پیش‏بینى جهاد داخلى/ دوره اموى/ و «پیام‏هاى قیام عاشورا» بخشى از هجده گفتار کتاب است.

ء فرهنگ اصطلاحات سیاسى

تألیف: جمال برکات. ترجمه: دکتر صادق آئینه‏وند و دکتر فیرو حریرچى. چاپ اول، تهران، مرکز نشر فرهنگى رجاء، تابستان 1368، 364 ص، رقعى.

اثر حاضر، ترجمه کتاب «قاموس المصطلحات الدبلوماسیة» تألیف جمال برکات است. وى از دانشمندانى است که سال‏هاى در جمع‏آورى مصطلحات سیاسى تجربه‏اى وافر داشته و عمر خود را در پست‏هاى مهم سیاسى در کشورهاى مختلف جهان مصروف داشته است. فرهنگ اصطلاحات سیاسى او شامل تمام اصطلاحات و واژه‏هایى است که در مکاتبات و قراردادهاى بین‏المللى به کار مى‏رود. کتاب در اصل به انگلیسى- عربى و براساس حروف هجاى زبان انگلیسى تنظیم شده و همین صورت نیز در ترجمه اثر حفظ شده است. مترجمان در فهرستى جداگانه در پایان کتاب، براساس حروف تهجى دربار واژه‏هاى عربى و فارسى مطالبى تنظیم کرده‏اند که خود مى‏تواند در کاربردى شدن این فرهنگ تأثیر به سزایى داشته باشد.

ه: آثار در دست انتشار

ء جزیرة العرب پیش از اسلام (تاریخ جاهلیت)

ء تاریخ سیاسى عصر ائمه هدى

(از عصر امام سجاد(ع) تا عصر امام عسکرى(ع»

ء دین و فلسفه از نگاه ابن رشد

ء چهار مقاله در مقام زن

ء نهضت ترجمه در شرق عالم اسلامى